

REPUBLIQUE TUNISIENNE

MINISTRE DES TECHNOLOGIES DE LA  
COMMUNICATION

AGENCE NATIONALE DES FREQUENCES



**Pages 2 et 3 : Service FIXE de télécommunication**

Demande d'approbation pour l'installation et l'exploitation  
d'équipements radioélectriques FH  
(Fiche ANF-04)

**Pages 4 et 5 : Service FIXE PAR SATELLITE**

Demande d'approbation pour l'installation et l'exploitation d'une  
station terrienne.  
(Fiche ANF-041)

طلب موافقة  
في تركيز واستغلال أجهزة راديوية  
DEMANDE D'APPROBATION  
POUR L'INSTALLATION ET L'EXPLOITATION  
D'EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES

1 - اسم وعنوان الشخص (مادي  معنوي  طالب الرخصة): (  physique  morale):

NOM : .....الإسم  
ADRESSE : .....العنوان  
Code postal.....الترقيم البريدي

Modification de licence n° .....تغيير رخصة عدد

2 - اسم وعنوان مستغل الشبكة: 2 - NOM et ADRESSE de la personne exploitant le réseau:

NOM : .....الإسم  
ADRESSE : .....العنوان  
Tél.....الهاتف Fax .....الفاكس e-mail .....البريد الإلكتروني

3 - الأنشطة والأسباب التي تعلق الاستعمالات الراديوية: 3 - ACTIVITES et MOTIFS justifiant l'emploi des radiocommunications :

4 - CONDITIONS GENERALES D'AUTORISATION :

- 4.1 - L'autorisation ne comporte aucun privilège, des autorisations de même nature peuvent être accordées à d'autres.
- 4.2 - Sauf dans le cas de révocation ou de résiliation, l'autorisation est renouvelable d'année en année par tacite reconduction après payement des redevances y afférentes.
- 4.3 - Les équipements radioélectriques sont installés, exploités et entretenus par le titulaire de l'autorisation et à ses risques.
- 4.4 - Le titulaire de l'autorisation doit s'acquitter des redevances dues applicables en vertu des textes réglementaires en vigueur.
- 4.5 - L'exploitation des équipements radioélectriques ne doit apporter aucune gêne au fonctionnement d'autres services ou équipements de radiocommunication.
- 4.6 - Le titulaire de l'autorisation doit, sur simple notification de l'Agence Nationale des Fréquences, modifier à ses frais, les caractéristiques techniques de son réseau, les fréquences assignées à son réseau ou les normes minimales réglementaires imposées aux équipements.

4 - الشروط العامة للترخيص

- 1.4 - لا يخول الترخيص الممنوح أي امتياز ولا يحول دون منح تراخيص مماثلة.
- 2.4 - يقع تجديد الترخيص بصفة آلية بعد استخلاص المعاليم المستوجبة باستثناء حالتها الإلغاء والسحب.
- 3.4 - يقع تركيز واستغلال وصيانة الأجهزة الراديوية من قبل صاحب الترخيص وعلى مسؤوليته.
- 4.4 - يتعين على صاحب الترخيص تسديد المعاليم المستوجبة طبقا للنصوص الترتيبية الجاري بها العمل.
- 5.4 - يجب أن لا يضايق استغلال الأجهزة الراديوية سير خدمات أو أجهزة راديوية أخرى.
- 6.4 - يتعين على صاحب الترخيص أن يتولى على نفقته، بناء على مكتوب من الوكالة الوطنية للترددات، تعديل الخصائص الفنية لشبكته، أو تغيير الترددات، أو المعايير الدنيا المشترطة على الأجهزة .

5 - ENGAGEMENT du responsable légal:

5 - التزام المسؤول القانوني:

Je soussigné(e).....إني الممضي أسفله

Pièce d'identité .....بطاقة التعريف الوطنية عدد Qualité .....الصفة

Déclare avoir pris connaissance des dispositions réglementaires de la loi n°2001-1 du 15 janvier 2001, de ses textes d'application, ainsi que des conditions générales figurant au paragraphe 4 ci-dessus et m'engage à les respecter dans le cas où une approbation pour l'installation et l'exploitation d'équipements radioélectriques me serait délivrée conformément à l'autorisation d'utilisation de fréquences n° ..... en date du .....(copie ci-jointe).

أصرح أنني اطّلت على أحكام القانون عدد 1 لسنة 2001 المؤرخ في 15 جانفي 2001 والنصوص التطبيقية والشروط العامة الواردة بالفقرة 4 أعلاه، والتزم باحترامها في حالة حصولي على الموافقة في تركيز واستغلال أجهزة راديوية طبقا للترخيص في استعمال الترددات عدد ..... بتاريخ ..... (نسخة مصاحبة)

Fait à ..... في ..... le .....  
Signature légalisée

## 6 - FICHE DE RENSEIGNEMENT POUR LES LIAISONS RADIOELECTRIQUES (FH P2P ; PMP) / (HF)

Utilisateur : .....	
Adresse : .....	Code postal .....
Liaison : Site A .....	Site B .....
Type de liaison (1+1, 2+1, etc.) : .....	Avis (UIT) .....
Fréquence(s) émission (MHz) : .....	
Fréquence(s) réception (MHz) : .....	
Largeur de bande (en MHz) : .....	
Débit (Mb/s): .....	
Type de modulation : .....	
Puissance rayonnée W : .....	

Equipements :	Marque : .....	Type : .....
	Marque : .....	Type : .....

Antenne Site A	Marque : .....	Type : .....	
	Gain (dB) : .....	(Diamètre) : .....	Polarisation : .....
	Azimut : .....		
Hauteur de l'antenne / sol : .....			

Antenne Site B	Marque : .....	Type : .....	
	Gain (dB) : .....	(Diamètre) : .....	
	Azimut : .....		
Hauteur de l'antenne / sol : .....			

Coordonnées géographiques	Latitude				Longitude			
	Deg	Min.	Sec.	$\frac{E}{W}$	Deg.	Min.	Sec.	$\frac{S}{N}$
Site A :								
Site B :								

**Pièces à fournir (en 3 exemplaires) :** Pièce d'identité, - Statut du demandeur (copie du registre de commerce de l'année en cours), - Spécifications techniques des équipements, - Attestation d'homologation ou de conformité, - Visa de l'installateur agréé... (Arrêté du Ministre des Technologies de la communication du 11 février 2002 portant approbation du Plan National des Fréquences Radioélectriques)

**Joindre les diagrammes de rayonnement des antennes**

Cachet & signature

Une liaison concernée par Fiche

طلب موافقة  
في تركيز واستغلال أجهزة راديوية  
DEMANDE D'APPROBATION  
POUR L'INSTALLATION ET L'EXPLOITATION  
D'EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES

1 - اسم وعنوان الشخص (مادي  معنوي ) طالب الرخصة: (  physique  morale):

NOM : ..... الإسم  
ADRESSE : ..... العنوان  
Code postal..... الترقيم البريدي

Modification de licence n° ..... تغيير رخصة عدد

2 - اسم وعنوان مستغل الشبكة: 2 - NOM et ADRESSE de la personne exploitant le réseau:

NOM : ..... الإسم  
ADRESSE : ..... العنوان  
Tél..... الهاتف Fax ..... الفاكس e-mail ..... البريد الإلكتروني

3 - ACTIVITES et MOTIFS justifiant l'emploi des radiocommunications : 3 - الأنشطة والأسباب التي تعطل الاستعمالات الراديوية:

4 - CONDITIONS GENERALES D'AUTORISATION :

- 4.1 - L'autorisation ne comporte aucun privilège, des autorisations de même nature peuvent être accordées à d'autres.  
4.2 - Sauf dans le cas de révocation ou de résiliation, l'autorisation est renouvelable d'année en année par tacite reconduction après payement des redevances y afférentes.  
4.3 - Les équipements radioélectriques sont installés, exploités et entretenus par le titulaire de l'autorisation et à ses risques.  
4.4 - Le titulaire de l'autorisation doit s'acquitter des redevances dûes applicables en vertu des textes réglementaires en vigueur.  
4.5 - L'exploitation des équipements radioélectriques ne doit apporter aucune gêne au fonctionnement d'autres services ou équipements de radiocommunication.  
4.6 - Le titulaire de l'autorisation doit, sur simple notification de l'Agence Nationale des Fréquences, modifier à ses frais, les caractéristiques techniques de son réseau, les fréquences assignées à son réseau ou les normes minimales réglementaires imposées aux équipements.

4 - الشروط العامة للترخيص

- 1.4 - لا يخول الترخيص الممنوح أي امتياز ولا يحول دون منح تراخيص مماثلة.  
2.4 - يقع تجديد الترخيص بصفة آلية بعد استخلاص المعاليم المستوجبة باستثناء حالتها الإلغاء والسحب.  
3.4 - يقع تركيز واستغلال وصيانة الأجهزة الراديوية من قبل صاحب الترخيص وعلى مسؤوليته.  
4.4 - يتعين على صاحب الترخيص تسديد المعاليم المستوجبة طبقا للنصوص الترتيبية الجاري بها العمل.  
5.4 - يجب أن لا يضايق استغلال الأجهزة الراديوية سير خدمات أو أجهزة راديوية أخرى.  
6.4 - يتعين على صاحب الترخيص أن يتولى على نفقته، بناء على مكتوب من الوكالة الوطنية للترددات، تعديل الخصائص الفنية لشبكته، أو تغيير الترددات، أو المعايير الدنيا المشترطة على الأجهزة .

5 - ENGAGEMENT du responsable légal:

5 - التزام المسؤول القانوني:

Je soussigné(e)..... إني الممضي أسفله.

Pièce d'identité ..... بطاقة التعريف الوطنية عدد ..... الصفة

Déclare avoir pris connaissance des dispositions réglementaires de la loi n°2001-1 du 15 janvier 2001, de ses textes d'application, ainsi que des conditions générales figurant au paragraphe 4 ci-dessus et m'engage à les respecter dans le cas où une approbation pour l'installation et l'exploitation d'équipements radioélectriques me serait délivrée conformément à l'autorisation d'utilisation de fréquences n° ..... en date du ..... (copie ci-jointe).

أصرح أنني اطلعت على أحكام القانون عدد 1 لسنة 2001 المؤرخ في 15 جانفي 2001 والنصوص التطبيقية والشروط العامة الواردة بالفقرة 4 أعلاه، والتزم باحترامها في حالة حصولي على الموافقة في تركيز واستغلال أجهزة راديوية طبقا للترخيص في استعمال الترددات عدد ..... بتاريخ ..... (نسخة مصاحبة)

Fait à ..... في ..... le ..... حرر بـ .....  
Signature légalisée

## 6 - FICHE DE RENSEIGNEMENT POUR Station Terrienne

Utilisateur : .....	
Adresse : .....	Code postal .....
Liaison : Site .....	Sat./ .....
	Opérateur .....
Type de liaison (1+1, 2+1, etc.) : .....	Avis (UIT) .....
Fréquence(s) émission (MHz) : .....	
Fréquence(s) réception (MHz) : .....	
Largeur de bande (en MHz) : .....	
Débit (Mb/s): .....	
Type de modulation : .....	
Puissance rayonnée W : .....	

Equipements :	Marque : .....	Type : .....
---------------	----------------	--------------

Antenne	Marque : .....	Type : .....	
	Gain (dB) : .....	Diamètre : .....	Polarisation : .....
	Azimut : .....		
Hauteur de l'antenne / sol : .....			

Coordonnées géographiques :	Latitude				Longitude			
	Deg.	Min.	Sec.	$\frac{E}{W}$	Deg.	Min.	Sec.	$\frac{S}{N}$
	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Cachet &amp; signature

**Pièces à fournir (en 3 exemplaires) :** Pièce d'identité, - Statut du demandeur (copie du registre de commerce de l'année en cours), - Spécifications techniques des équipements, - Attestation d'homologation ou de conformité, - Visa de l'installateur agréé... (Arrêté du Ministre des Technologies de la communication du 11 février 2002 portant approbation du Plan National des Fréquences Radioélectriques)

**الوثائق المطلوبة (في 3 نظائر):** - نسخة من بطاقة التعريف الوطنية - الوثائق المدعمة للذات المادية أو المعنوية (نسخة من السجل التجاري للسنة الجارية بالنسبة للشركات) - المواصفات التقنية للأجهزة الراديوية، - شهادة المطابقة أو المصادقة للأجهزة - تأشيرة البائع المجهز المرخص له... (قرار وزير تكنولوجيا الاتصالات المؤرخ في 11 فيفري 2002 المتعلق بالمصادقة على المخطط الوطني للترددات الراديوية)